

SERRA STELLA
RISTORANTE
“DALLA SIGNORA STELLA”
Via Toscana, 41/2° E
Bologna

LIBRO Allergeni
e
Ingredienti

Book of allergens
and ingredients

Conforme al
REG UE 1169/11
Decreto Legislativo 231/17
e successive modifiche ed integrazioni

PROCEDURE INFORMATIVE SUGLI ALLERGENI

Quando un cliente chiede informazioni sugli ingredienti contenuti in un alimento o in una bevanda, si deve fornire una risposta accurata.

In caso di dubbi, occorre consultare un altro membro (più esperto) dello staff prima di rispondere.

Se l'informazione richiesta non è disponibile, il cliente ne deve essere messo al corrente.

Questo documento contiene l'elenco delle preparazioni che contengono sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze.

Il documento è conservato in azienda, in un luogo accessibile ai clienti e a tutto il personale, che ha facoltà di consultarlo liberamente.

Deve essere mostrato al cliente che chieda di ricevere informazioni sull'argomento.

Ogni variazione delle informazioni contenute nel documento deve essere tempestivamente registrata a cura dell'operatore del settore alimentare.

Tutto il personale è tenuto ad attenersi alle suddette istruzioni ed a firmare il documento, per confermare di aver letto le procedure e di averle comprese.

INFORMATION PROCEDURES ON ALLERGENS

When a customer asks information about the ingredients contained in a course or a beverage, you have to provide an accurate response.

If in doubt, ask another (more senior) member of staff before responding.

If the required information is not available, you should say so.

This document contains the list of courses and beverages containing substances or products causing allergies or intolerances.

This document is kept at the establishment, in a place accessible to all the staff, that may consult it freely.

It must be shown to the customer requesting to receive information on the subject.

Any variation in information contained in the document must be promptly recorded by the manager on duty.

All the staff is required to follow the above instructions and to sign the register, to confirm that she/he has read and understood the procedures.

Si avvisa la gentile clientela che negli alimenti e nelle bevande preparati e somministrati in questo esercizio, possono essere contenuti ingredienti o coadiuvanti considerati allergeni.

Se allergici avvisare il personale prima dell' ordine.

Elenco delle sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze utilizzati in questo esercizio e presenti nell'allegato II del Reg. UE n. 1169/2011

1	Contenenti glutine, cioè grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi derivati e prodotti derivati	8	Frutta a guscio, vale a dire mandorle, nocciole, noci, noci di acagiù, noci di pecan, noci del Brasile, pistacchi, noci macadamia o noci del Queensland, e i loro prodotti
2	Crostacei e prodotti a base di crosta	9	Sedano e prodotti a base di sedano
3	Uova e prodotti a base di uova	10	Senape e prodotti a base di senape
4	Pesce e prodotti a base di pesce	11	Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo
5	Arachidi e prodotti a base di arachidi	12	Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg
6	Soia e prodotti a base di soia	13	Lupini e prodotti a base di lupini
7	Latte e prodotti a base di latte (incluso lattosio)	14	Molluschi e prodotti a base di molluschi

We inform our customers that food and beverages prepared and administered here, can contain ingredients or adjuvants considered allergens

If allergic notify staff before ordering

List of allergenic ingredients used in this place and present Annex II of the EU Reg. No. 1169/2011 “ substances or products causing allergies or intolerances “

1	Containing gluten, i.e. wheat, rye, barley, oat, emmer, kamut, their derivative strains and by-products	8	Fruits in shell, i.e. almonds, hazelnuts, walnuts, cashew, pecan, Brazil, pistachios, macadamia nuts or Queensland nuts and their by-products.
2	Crustaceans and products based on shellfish	9	Celery and products based on celery
3	Eggs and by-products	10	Mustard and mustard-based products
4	Fish and products based on fish	11	Sesame seeds and sesame seeds-based products
5	Peanuts and peanut-based products	12	Sulphur dioxide and sulphites in concentrations above 10 mg/kg
6	Soy and soy-based products	13	Lupine and lupine-based products
7	Milk and dairy products (lactose included)	14	Molluscs and products based on molluscs

PRODOTTI		ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
		GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES		GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FRUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS
Tortellini in brodo	<i>esempio di compilazione per attività di somministrazione</i> <i>example of fill in for food administration</i>	x		x				x							

ANTIPASTI/STARTERS

Tagliere di affettati e crescente	x							x							
Sformatino di zucchine e speck	x		x					x							
Misticanza con pancetta all'aceto balsamico di Modena	x														

☹ **Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.**

☹ **Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet**

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

PRIMI PIATTI/MAIN DISHES

Tortellini in brodo	x		x				x		x					
Tortelli alla panna	x		x				x		x					
Passatelli in brodo	x		x				x		x					
Triangoli con ripieno di carciofi serviti con speck e basilico	x		x				x							
Tagliatelle al ragù	x		x				x		x					
Tagliatelle all'ortica	x		x				x		x					
Lasagna alla bolognese	x		x				x		x					

⊖ Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.

⊖ Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FRUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

PRIMI PIATTI/MAIN DISHES

Strettine alla romagnola	x		x				x							
Tortelloni burro e salvia	x		x				x							
Spaghetti chitarra alla crudaiola	x		x											
Gramigna alla salsiccia con zucchine e zafferano	x		x											
Tagliolini all'amatriciana	x		x											
Gnocchi di ricotta e spinaci	x						x							
Stricchetti con salsiccia e piselli	x		x											

⊖ Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.

⊖ Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

SECONDI PIATTI/SECOND DISHES

Coniglio alle erbe														
Tagliata di manzo														
Straccetti di manzo														
Polpettine con piselli	x		x											
Spezzatino di vitello con patate	x													
Ossobuco di vitello con piselli														
Parmigiana di melanzane	x						x							

☹ Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.

☹ Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FRUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

SECONDI PIATTI/SECOND DISHES

Scamorza al forno con verdure								x						
Cotoletta alla bolognese	x		x				x							
Filetto di maiale alla birra con sugo di cipolla e pancetta														

☹ Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.

☹ Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

CONTORNI/SIDE DISHES

Patate al forno														
Verdure al forno														
Insalata														
Verdura cotta														

☹ *Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.*

☹ *Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet*

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FRUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

DESSERT

Creme caramel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crema catalana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crostatata all'arancia	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zuppa inglese	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Torta alle mele	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tiramisù	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tenerina	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

☹ *Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.*

☹ *Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet*

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FRUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

DESSERT

Crema al mascarpone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semifreddo al caffè	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semifreddo al cioccolato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gelato crema-cioccolato-pistacchio-limone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

☹ Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.

☹ Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

☹ *Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.*

☹ *Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet*

PRODOTTI	ALLERGENI ALLEGATO II Reg UE 1169/11													
	GLUTINE	CROSTACEI	UOVA	PESCE	ARACHIDI	SOIA	LATTE	FRUTTA SECCA	SEDANO	SENAPE	SESAMO	ANIDRIDE SOLFOROSA	LUPINI	MOLLUSCHI
COURSES	GLUTIN	CRUSTACEANS	EGGS	FISH	PEANUTS	SOY	MILK	FRUITS IN SHELL	CELERY	MUSTARD	SESAME	SULPHITES	LUPINE	MOLLUSCS

☹ *Non è possibile escludere una contaminazione crociata specialmente in presenza di servizio libero o di buffet.*

☹ *Is not possible to rule out a cross contamination especially in case of self service or buffet*